

GUÍA DE PREPARACIÓN PARA VECINDARIOS

Get Ready  Central Texas



FEBRERO 2023

GRACIAS A TODOS LOS QUE CONTRIBUYERON A LA CREACIÓN DE ESTA GUÍA

Carmen Llanes Pulido, Directora Ejecutiva, GAVA

Frances Acuña, Organizadora Líder de Resiliencia Climática, GAVA

Dan McCoy, Asesor Personal de Preparación

Patrick Bixler, Profesor Asistente de la Escuela de Asuntos Públicos LBJ y el Centro de Filantropía y Servicio Comunitario RGK

Katherine Lieberknecht, Profesora Asistente, Escuela de Arquitectura, UT Austin

Nelson Andrade, Participación Comunitaria, Oficina de Seguridad Nacional y Manejo de Emergencias de la Ciudad de Austin

Jessica Jones, Estudiante de Postgrado, Escuela de Arquitectura y Escuela de Asuntos Públicos LBJ

Kiki Miller, M.P.A., M.A., Candidata de Doctorado en Retórica y Comunicación Política

Joelynn Avendano, Miembro de la Comunidad

Pedraza Gonzalez, 2022 Embajador Climático de la Oficina de Sostenibilidad

Sahabel Porto, 2022 Embajador Climático de la Oficina de Sostenibilidad

Gracias a nuestros socios en preparación

La creación de esta guía se inspiró en el proyecto piloto de la Guía del vecindario de Dove Springs y en los recursos de FEMA, Ready.gov, el Manual de preparación para emergencias de la Oficina de Policía de Portland, el Plan de preparación para emergencias de North Salt Lake y la Guía de preparación para emergencias de Ontario. La Guía de Preparación de Vecindarios fue creada en colaboración con la Oficina de seguridad doméstica y manejo de emergencia de la ciudad de Austin, el Departamento de Protección de Cuencas Hidrográficas y la Oficina de Sostenibilidad, Austin Energy, Austin Water, así como Go! Austin/ ¡Vamos! Austin (GAVA), y el Centro RGK para la Filantropía y el Servicio Comunitario de la Escuela LBJ de Asuntos Públicos de la Universidad de Texas en Austin.



INFORMACIÓN SOBRE ESTA GUÍA



La Guía de Preparación para Vecindarios es un recurso para que los individuos, hogares y vecindarios de Austin se preparen antes de enfrentar cualquier emergencia o desastre natural. Usted desempeña un papel muy importante en la planificación de emergencias y en los preparativos para usted, su familia y su vecindario.

La Guía brinda consejos sobre las acciones que puede tomar antes, durante y después de una emergencia. Se recomienda que todos los vecindarios, incluyendo los complejos de apartamentos, edificios, y casa móviles, utilicen esta guía. Pues, al trabajar juntos, podemos construir una comunidad más resiliente.

Utilice esta guía para:

- Planificar en caso de peligro (inundaciones, clima invernal e incendios forestales).
- Crear un kit de suministros para emergencias.
- Hacer un plan familiar de emergencias.
- Descubrir ejemplos para ayudar a su vecindario a planificar para emergencias.
- ¡Y mucho más!

Para acceder a más recursos e información, ¡visite readycentraltexas.org y convierta de la preparación ante emergencias su superpoder!

Ciudad de Austin



UNA NOTA DE GAVA



Estimado vecino,

Los habitantes de la Ciudad de Austin no somos ajenos a los efectos de los desastres naturales. En 1998, 2013 y 2015, el sureste de Austin sufrió grandes inundaciones. Muchas personas perdieron sus vidas, hogares, mascotas, y posesiones en estos eventos traumáticos. Como resultado de estos hechos, los vecinos de estas zonas se han unido y organizado para prevenir futuras tragedias a través del apoyo de organizaciones locales y comunitarias.

Para apoyar a nuestros miembros de la comunidad, Go Austin Vamos Austin (GAVA), una coalición de vecinos y socios comunitarios que busca eliminar barreras sociales, para que todo individuo tenga acceso a una vida saludable, y fortalece la estabilidad de los vecindarios en el zona este de Austin, se asoció con líderes comunitarios de Dove Springs, investigadores de la Universidad de Texas, el Departamento de Protección de Cuencas, y la Oficina de seguridad doméstica y manejo de emergencia de la Ciudad de Austin en la creación de una guía de preparacion para los vecinos de Dove Springs.

Desde la creación de la Guía del vecindario Dove Springs, GAVA ha apoyado a la Ciudad para crear una nueva guía que aplica a toda la ciudad. Esperamos que los vecinos utilicen esta guía, creada para todas las comunidades de Austin, con el fin de preparar a sus familias, hogares y vecindarios para futuros desastres naturales, tales como las inundaciones, el clima invernal, los incendios forestales y las olas de calor, entre otros.

Mientras más nos preparemos hoy, mejor podremos responder a desastres y cuidar a nuestras comunidades mañana.

**Para obtener más información sobre GAVA, por favor visite nuestra página
web: www.goaustinvamosaustin.org**

GAVA
GO! AUSTIN / VAMOS! AUSTIN

ÍNDICE

CONTACTOS E INFORMACIÓN

| | |
|--|-------|
| Números de teléfono de emergencia | P. 06 |
| Registro para alertas de emergencia | P. 06 |
| Fuentes de información (aplicaciones para celulares y sitios web)..... | P. 07 |
| Cómo mantenerse conectado (redes sociales) | P. 08 |

PREPARACIÓN

| | |
|---|-------|
| Planificación para cualquier desastre | P. 10 |
| Protección de documentos importantes | P. 12 |
| Cómo proteger su casa | P. 13 |
| Seguro/Aseguranza | P. 13 |
| Suministros de emergencia | P. 14 |
| Consejos de accesibilidad para personas con discapacidades | P. 16 |
| Consejos para adultos mayores | P. 17 |
| Consejos para padres | P. 18 |
| Consejos para personas con mascotas | P. 18 |
| Planificación de emergencia de la Ciudad de Austin | P. 19 |
| Talleres de capacitación para la preparación en caso de emergencia..... | P. 20 |
| Recursos de salud mental | P. 21 |

DESASTRES NATURALES FRECUENTES

| | |
|--------------------------------|-------|
| Inundación..... | P. 23 |
| Incendio | P. 24 |
| Tornado | P. 25 |
| Ola de calor | P. 26 |
| Incendio forestal..... | P. 27 |
| Seguridad en el invierno | P. 29 |
| Apagón eléctrico..... | P. 31 |

APÉNDICE

| | |
|--|-------|
| Enlaces y teléfonos importantes | P. 33 |
| Haga un plan | P. 35 |
| Prepare una lista para el kit | P. 35 |
| Botiquín de primeros auxilios | P. 36 |
| Kit para el automóvil | P. 36 |
| Bolsas para llevar | P. 37 |
| Lista de contactos de emergencia | P. 39 |
| Plan de respuesta para vecindarios | P. 41 |

CONTACTOS E INFORMACIÓN



TELÉFONOS DE EMERGENCIA

Para emergencias: 9-1-1

Departamento de Policía de Austin: 512-974-5000

Ciudad de Austin: 3-1-1 o 512-974-2000

El 311 es el centro de contacto de la Ciudad de Austin para asuntos que no son emergencias. Allí pueden ayudarle a responder preguntas relacionadas con servicios públicos que ofrece la Ciudad de Austin y ponerle en contacto con los recursos disponibles. También puede hacer una solicitud de servicio de la ciudad. Puede reportar cables eléctricos caídos, falla del alumbrado de la calle, tuberías o alcantarillas de drenaje tapadas, y otros asuntos que debe resolver la Ciudad de Austin. Este servicio funciona las 24 horas del día, los 7 días de la semana, todo el año.

Departamento de Salud y Servicios Humanos de Texas: 211

211 Texas es una base de datos que le puede ayudar a encontrar recursos en su comunidad. Puede encontrar recursos de salud, alimentos, vivienda y muchos otros servicios.

Apagones eléctricos (Austin Energy): 512-322-9100

Centro de llamadas de servicios públicos (electricidad/agua):
512-494-9400

Para las personas que requieren asistencia auditiva:
512-972-9848

Consejos para usar esta guía



Cuando vea este icono, por favor, remítase a las páginas 30-31, Enlaces y números importantes, en el apéndice.



REGISTRO PARA ALERTAS DE EMERGENCIA

Warn Central Texas

Cuando usted se registra en Warn Central Texas, puede recibir alertas de emergencia a través de mensaje de texto, correo electrónico, o teléfono. Los mensajes son bilingües (inglés/español).

REVISE LAS NOTICIAS PARA INFORMACION ACTUALIZADA DE LA CIUDAD

Durante un desastre o una emergencia, puede obtener información oficial actualizada de la Ciudad de Austin y el Condado de Travis acerca del peligro que afecta a nuestra comunidad y las medidas inmediatas que debe tomar para mantener su seguridad y la de sus seres queridos.

<https://www.austintexas.gov/department/homeland-security-and-emergency-management/alerts>



Image courtesy of City of Austin.

FUENTES DE INFORMACIÓN

APLICACIONES PARA CELULARES

READYCENTRALTX App

Esta aplicación de recursos brinda orientación y recursos valiosos para apoyar a los residentes del centro de Texas en sus esfuerzos para prepararse y responder a emergencias y desastres. Las listas de verificación interactivas, los excelentes videos, las guías electrónicas y más garantizan que los usuarios se mantengan informados y sean proactivos sobre su seguridad y bienestar. Disponible para iPhone y Android, consulte esta página web para obtener más información: readycentraltexas.org

Aplicación de FEMA

La (Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA)) tiene una aplicación con alertas meteorológicas e información sobre los recursos disponibles para diferentes tipos de desastres. La aplicación también puede ayudar a localizar refugios de emergencia y proporciona información sobre recursos de recuperación. Consulte esta página web para obtener más información: fema.gov/about/news-multimedia/mobile-products

RECURSOS EN LINEA

Ready.gov

Provee ejemplos de planes de emergencia. Visite esta página para más información

<https://www.ready.gov/es>

Voluntary Organizations Active in Disaster (VOAD)

VOAD u Organizaciones Voluntarias Activas Durante Desastres coordinan con organizaciones sin animo de lucro para apoyar la respuesta en caso de desastre. Para obtener más información: txvoad.org

Panel de estadísticas del agua del Servicio Geológico de EE.UU. (USGS)

Provee información sobre los cuerpos de agua, calidad del agua, sequías y lluvias, así como las condiciones y peligros relacionados con el clima. Visite esta página para más información visite:

www.dashboard.waterdata.usgs.gov/app/nwd/es

LCRA Hydromet

Provee información relacionada con el agua específica para el área de Austin y las áreas aguas arriba y aguas abajo de Austin a lo largo del río Colorado. Visite esta página para más información: hydromet.lcra.org/

Análisis de Resiliencia y Herramienta de Planificación

Este es un mapa GIS (sistema de información geográfica) que apoya la revisión de datos del censo, ubicación de infraestructura y peligros y la frecuencia estimada de los riesgos cada año. Para obtener más información visite la página web: fema.gov/emergency-managers/practitioners/resilience-analysis-and-planning-tool

Estación de radio para emergencias climáticas

La frecuencia de alertas del Radio del Clima de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA por sus siglas en ingles) para el área de Austin es el canal 1 en los radios de alertas climáticas y/o 162.400 para la frecuencia de radio. Visite esta página web para obtener más información:

<https://www.weather.gov/ewx/espanol>

MANTÉNGASE CONECTADO

MANTÉNGASE CONECTADO A NUESTRAS REDES



@austintexasgov, @austinhsem,
@austinpublichealth, @austinfiredpartment



@austintexasgov, @AustinHSEM,
@AusPublicHealth, @austinfireddept



RECURSOS DE LA COMUNIDAD

Central Health

Si vive en el Condado de Travis y no tiene seguro, podemos ayudarle a obtener acceso a médicos, especialistas y farmacias locales a través de nuestro Programa de Acceso Médico (MAP, por sus siglas en inglés), MAP Basic o a través de uno de los socios médicos de Central Health en una escala de pagos.

Banco de Alimentos del Centro de Texas

El Banco de Alimentos del Centro de Texas combate el hambre en nuestra comunidad a través de despensas de alimentos, distribución de frutas y verduras, capacitación y programas.

Connect ATX

Utilice esta página web para encontrar información actualizada sobre alimentos, vivienda, transporte, cuidado infantil, clases sobre crianza infantil, capacitación laboral, vacunas contra el COVID-19 y más.

Derechos de discapacidad de Texas

Esta organización sin ánimo de lucro apoya a las personas que viven con discapacidades mediante la promoción de la educación sobre los derechos legales, brindando asistencia legal y apoyando las referencias a programas.

Preparación para emergencias: planifique con anticipación y actúe, Consejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo

Este recurso proporciona recursos para ayudar a las personas que viven con discapacidades y sus familias a prepararse para situaciones de emergencia.

Manejo de Emergencias, Oficina del Gobernador de TX

Esta página proporciona información sobre recursos y contactos para el manejo de emergencias a nivel estatal.

Recursos de preparación inclusivos, Cruz Roja Americana

La Cruz Roja ofrece una variedad de recursos que incluyen herramientas sobre cómo crear un kit de supervivencia, cómo hacer un plan de emergencia y cómo mantenerse informado.

Nextdoor

Esta es una página web y aplicación en la que los miembros de la comunidad se pueden mantener informados sobre lo que está pasando en su vecindario y pueden compartir recursos en línea con sus vecinos.

PREPARACIÓN



PLANIFICACIÓN PARA CUALQUIER DESASTRE

Usted tiene el poder de protegerse a sí mismo, a sus seres queridos y a nuestra comunidad en caso de emergencia. ¿La fuente de ese superpoder? Planificar para el futuro. Prepararse para los desastres con anticipación puede tener un gran impacto en su seguridad y recuperación en una crisis.



Haga un plan

Prepare un kit

**Conozca a sus
vecinos**

**Manténgase
informado**



Defina con su familia cómo responderán, se mantendrán informados y se comunicarán entre sí durante situaciones de emergencia en las que los servicios clave como la electricidad, el agua o los servicios de emergencia pueden no estar disponibles. Una vez que haya creado su plan inicial, asegúrese de repasarlo al menos una vez al año y actualícelo cuando sea necesario. Para obtener más información sobre cómo hacer un plan, consulte el apéndice de esta guía.

Haga un plan



Tener suministros básicos a mano puede hacer que un desastre sea menos estresante y, en algunos casos, marcar la diferencia entre la vida y la muerte. Reúna un kit de suministros de emergencia con suficientes suministros para todos en su casa para siete días. No tiene que hacerlo todo de una vez, y no tiene que ser difícil o costoso. Para obtener más información sobre cómo armar un kit, un botiquín de primeros auxilios, un kit para automóvil y una bolsa de viaje, consulte el apéndice de esta guía.

Prepare un kit

PLANIFICACIÓN PARA CUALQUIER DESASTRE



Conozca a sus vecinos

Los vecinos que ayudan a los vecinos mejoran la resiliencia de la comunidad y garantizan que los recursos de emergencia lleguen a quienes más los necesitan. Si puede ayudar a uno de sus vecinos, esto puede significar una llamada menos al sistema de emergencia. Reducir la carga sobre los servicios de emergencia ayudándose unos a otros, puede marcar una gran diferencia en una crisis. Todo esto significa que conocer a sus vecinos e identificar a quienes podrían necesitar más ayuda durante un desastre es básico para aumentar la preparación ante desastres en Austin.



Manténgase informado

Siga los siguientes pasos ahora para estar mejor informado de fuentes confiables de información cuando pase un desastre:

- Descargue la aplicación telefónica Ready Central Texas para iPhone o Android.
- Regístrese en Warn Central Texas para recibir alertas de su vecindario que le permitan saber cuándo debe tomar medidas inmediatas para mantenerse a salvo.
- Regístrese AQUÍ para recibir alertas de emergencia en lenguaje de señas americano, mensajes de voz y texto en inglés para personas sordas, ciegas, con problemas de audición o sordas y ciegas, o enviando un mensaje de texto con AHAS al (737) 241-3710.
- austintexas.gov/alertas. Esta página publicará actualizaciones claves durante una emergencia y durante la recuperación de un desastre.
- Vaya al Servicio Meteorológico Nacional para obtener actualizaciones meteorológicas.
- Siga los medios de comunicación locales.
- Siga a la Ciudad de Austin y otras agencias de seguridad pública en las redes sociales.



- Reúna los números de teléfono de contacto de emergencia para los miembros de la familia (trabajo, escuela, celular, etc.), así como para las agencias locales de manejo de emergencias. Mantenga una copia de esto con usted y en los kits de emergencia.
Reúna los números de teléfono de los vecinos y sus contactos de emergencia. Prepare kits de emergencia y "bolsas para llevar".
- Prepárese con anticipación sobre cómo se comunicará, navegará y mantendrá sus datos seguros si se queda sin energía o sin acceso a Internet durante una emergencia.
- Haga un plan en caso de que no tengas servicio celular o tu celular se quede sin batería.

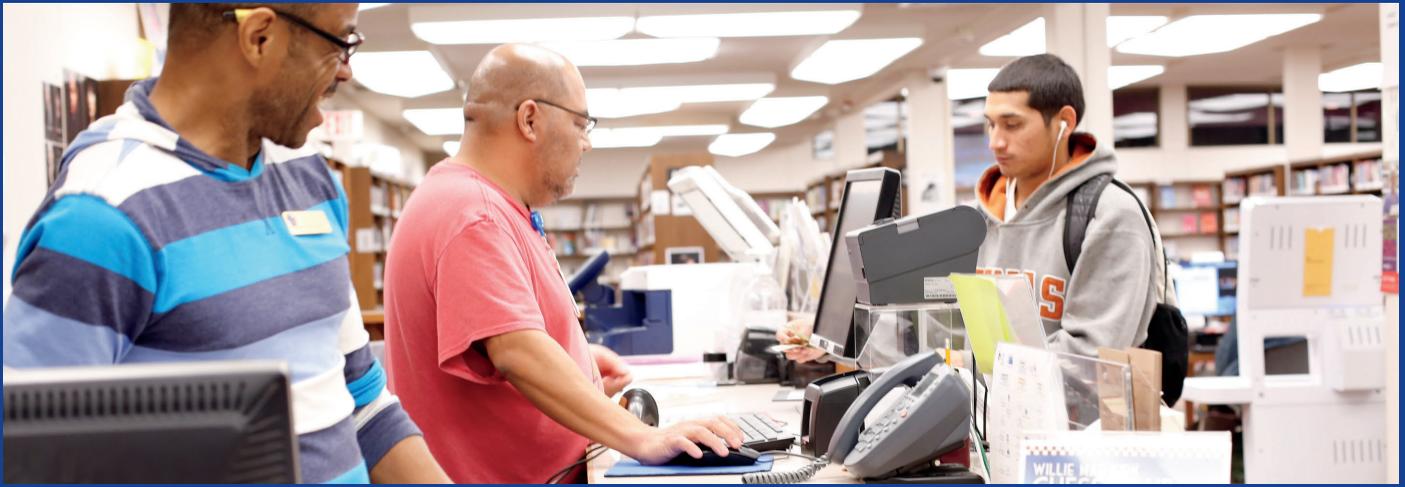


Foto cortesía de la Ciudad de Austin

PROTECCIÓN DE DOCUMENTOS IMPORTANTES

Guarde copias de los documentos importantes (pasaporte, licencia de conducir, tarjeta del seguro social, licencia de matrimonio, última voluntad y testamento, escrituras, estados de cuenta financieros, historias médicas, etc.) en un lugar fuera de su casa, por ejemplo una caja de depósito de seguridad.

Escaneo de documentos

Puede escanear documentos (descargando una aplicación de escaneo o simplemente tomando fotos de los documentos) con su teléfono inteligente o yendo a la sucursal de su biblioteca local. Si necesita ayuda en la biblioteca, pídale ayuda a su bibliotecario local. El escaneado a una memoria USB o enviado por correo electrónico está disponible en todas las bibliotecas públicas mediante fotocopiadoras. El proceso de escanear es gratis. La biblioteca también ofrece servicios de impresión móvil y acceso a internet.

Cómo guardar los documentos

Ahora que escaneó sus documentos, necesita decidir en dónde guardar las copias digitales. Puede guardar los documentos en la nube o en un dispositivo de memoria externa (USB, DVD).

Considere almacenar copias impresas de los documentos en contenedores resistentes al fuego y/o al agua, que se pueden comprar tanto en línea como en tiendas minoristas. Los precios varían, algunos son muy baratos, pero dependiendo del tamaño y el material pueden ser más caros.

Algunos vienen con sujetadores, llaves o candados.



CÓMO PROTEGER SU CASA

- Asegúrese que el número de la calle de su casa sea visible desde la calle, para que los vehículos de emergencia puedan encontrarlo.
- Instale un detector de humo y monóxido de carbono (CO) en cada nivel de su casa y afuera de cada habitación. Si los pasillos tienen más de 40 pies de largo entre el área de los dormitorios y la sala, entonces use dos detectores de humo. Puede aprender más sobre detectores de humo en la página 23.
- Mantenga al menos un extintor de incendio en cada nivel de su casa. Aprenda cómo y cuándo usarlo. Revise los medidores de presión todos los años para asegurarse de que estén completamente cargados.
- Mantenga despejados los pasillos y las salidas para facilitar la evacuación. Asegúrese de que todas las barras de seguridad de las ventanas tengan cierres de emergencia.
- Almacene los productos químicos peligrosos (p. ej., gasolina, lejía, diluyentes de pintura) lejos de llamas abiertas y asegúrelos para evitar derrames. Asegúrese de que las latas de aerosol no se almacenen en lugares que puedan alcanzar más de 120 °F (como un garaje o cobertizo). Esto puede causar explosiones.
- Coloque los números de teléfono de emergencia junto a cada teléfono y cerca de la puerta principal.
- Muestre a los miembros responsables de la familia cómo y cuándo cortar el agua, el gas y la electricidad en los interruptores principales. Para obtener ayuda con el corte de gas y agua, llame al 3-1-1.

SEGURO

Mantener una lista de objetos de valor con fotos y/o videos lo ayudará si necesita reclamar algo con una compañía de seguros o FEMA. Consulte la página 23 para obtener más información sobre el seguro contra inundaciones.



Comuníquese con su departamento de bomberos local para aprender sobre los peligros de incendio en el hogar.



Foto cortesía de la Ciudad de Austin

SUMINISTROS DE EMERGENCIA

Recomendamos tener varios kits en caso de una emergencia o desastre:

- Un kit de emergencia para el hogar
- Un botiquín básico de primeros auxilios
- Un kit de emergencia para el coche
- "Bolsas para llevar" para cada miembro individual de la familia
- Un kit de emergencia para las mascotas

- Guarde su kit de emergencia para el hogar en un lugar que aún sea accesible si su hogar está ha sido impactado y no es seguro entrar (por ejemplo, un cobertizo o porche en el patio trasero). Colóquelo en un lugar de fácil acceso dentro de su hogar.
- Guarde sus "bolsas para llevar" en un lugar de fácil acceso en caso de que deba evacuar su hogar (por ejemplo, cada vehículo).
- Guarde sus kits en un lugar conveniente conocido por todos los miembros de la familia.
- Mantenga una versión más pequeña de un kit de suministros de emergencia en la cajuela de su automóvil.
- Mantenga los artículos en bolsas de plástico herméticas.
- Consulte a su médico o farmacéutico sobre el almacenamiento de medicamentos recetados. Lo recomendado es tener suministros para 7 días.



Image courtesy of GAVA.

NOTAS ADICIONALES PARA GUARDAR ALIMENTOS

- Guarde suficientes alimentos para todos en su familia que duren por lo menos para dos semanas.
- Se recomiendan alimentos que no requieren refrigeración ni cocción (p. ej., frutas y verduras enlatadas, mantequilla de maní, mermelada, galletas saladas, galletas, cereales, frutas secas, sopas o carnes enlatadas, jugos y leche en polvo sin grasa).
- Escriba la fecha en los alimentos y cambie los alimentos almacenados cada seis meses.
- Cambie su provision de agua almacenada cada seis meses para que se mantenga fresca.
- Incluya alimentos para bebés, fórmula y otros artículos dietéticos especiales para y personas con restricciones dietéticas.
- Guarde los alimentos en recipientes herméticos resistentes a las plagas y manténgalos en un lugar fresco y oscuro.
- La mayoría de los alimentos enlatados se pueden almacenar de manera segura durante al menos 18 meses. Los alimentos bajos en ácido, como carnes, las frutas o las verduras, normalmente durarán al menos 2 años. Los productos secos, como cereal en caja, galletas saladas, galletas, leche en polvo o frutas secas deben usarse hasta un periodo de seis meses.
- No consuma alimentos de latas que muestren algún signo de deterioro (oxidadas o abombadas).

NOTAS ADICIONALES PARA GUARDAR AGUA

- La recomendación es almacenar dos galones de agua por persona, por día. Esta cantidad será adecuada para beber en general. Tres galones por persona por día le darán suficiente para cocinar y para una higiene personal limitada. Si tiene mascotas, recuerde planificar para sus mascotas e incluirlas en el consumo de agua.
- Si compra agua de “manantial” o “potable” embotellada comercialmente, mantenga el agua en su recipiente original y no vuelva a guardar la botella una vez que se haya abierta.
- Escriba en el paquete o en las botellas la fecha en las que deberán ser reemplazadas y guárdelas en un lugar fresco y oscuro. Reemplace el agua al menos cada seis meses si las botellas no están marcadas con la fecha de vencimiento del fabricante.

CONSEJOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES Y NECESIDADES FUNCIONALES DE ACCESO

Austin y el Condado de Travis se asocian con Deaf Link para proporcionar el sistema de alerta de peligro (AHAS), que envía mensajes de alerta accesibles antes, durante y después de una emergencia o desastre a los residentes registrados que son sordos, ciegos, con dificultades auditivas. Los registrados en un área afectada por una emergencia o desastre podrán recibir un mensaje de alerta en lenguaje de señas americano (ASL), así como mensajes de voz y texto en inglés. La Ciudad de Austin y el Condado de Travis AHAS enviarán mensajes de alerta accesibles a dispositivos con conectividad al internet, tales como computadoras, teléfonos móviles y tabletas. Las alertas de AHAS también son accesibles para lectores de Braille.

Para un registro rápido de SMS, envíe un mensaje de texto con AHAS al (737) 241-3710.



Prepare y lleve consigo una tarjeta de información de salud de emergencia:

Llevar consigo su información de salud ayudará a comunicar a los rescatistas lo que necesitan saber sobre usted si se encuentra inconsciente, incoherente o si necesitan ayudarlo a evacuar rápidamente. Incluya información sobre sus medicamentos, equipo de asistencia que utiliza, tipo de sangre, alergias y sensibilidades, números de seguro, fechas de vacunación, dificultades de comunicación y tratamiento preferido, así como información de contacto de sus proveedores de salud, red de apoyo personal y contactos de emergencia.

Servicios de cuidado personal:

Si su ser querido recibe asistencia de una agencia de atención médica en el hogar o de un proveedor de apoyo en el hogar, infórmese sobre los planes del proveedor para responder a desastres y evacuaciones. Designe proveedores de respaldo o alternativos a los que pueda contactar en caso de emergencia. Para las personas que usan una silla de ruedas, planifique cómo evacuará en caso de emergencia y discútalos con su red de apoyo personal. Si usa una silla de ruedas motorizada, tenga una silla de ruedas manual o una silla de evacuación como respaldo.

Para personas ciegas o con discapacidad visual:

Mantenga un bastón plegable adicional junto a su cama.

Cuelgue un silbato al bastón y utilícelo si necesita llamar la atención. También considere tener dispositivos de tecnología de asistencia accesible y conozca las opciones de energía de respaldo para comunicarse con los socorristas.

Para personas con discapacidad auditiva:

Mantenga baterías adicionales para sus audífonos con los artículos de emergencia. Considere guardar sus audífonos en un recipiente adjunto a su mesa de noche o pilar de la cama, para que pueda ubicarlos rápidamente después de un desastre. También considere tener tableros de comunicación para ayudar a comunicarse con los socorristas.

Para personas con discapacidades de comunicación:

Determine cómo se comunicará con el personal de emergencia si no tiene sus dispositivos de comunicación. Guarde papel, lápices y lapiceros, copias de un tablero de palabras o letras y frases clave preimpresas específicas para emergencias anticipadas en todos sus kits de emergencia, su billetera, cartera, etc.

Para las personas con equipo médico (como máquinas de oxígeno o cualquier otro equipo crítico), asegúrese de tener un plan para cuando haya un corte de energía, es decir, cargue o tenga baterías de repuesto a mano.



Image courtesy of City of Austin.

CONSEJOS PARA ADULTOS MAYORES

Prepare y lleve consigo una tarjeta de información médica de emergencia.

Llevar consigo su información de salud ayudará a comunicar a los rescatistas lo que necesitan saber sobre usted si lo encuentran inconsciente, incoherente o si necesitan ayudar a evacuarlo rápidamente. Incluya información sobre sus medicamentos, equipo de adaptación, tipo de sangre, alergias y sensibilidades, números de seguro, fechas de vacunación, dificultades de comunicación y tratamiento preferido, así como información de contacto de sus proveedores de salud, red de apoyo personal y contactos de emergencia.

Servicios de cuidado personal:

Si recibe asistencia de una agencia de atención médica en el hogar o de un proveedor de apoyo en el hogar, averigüe cuál es el plan del proveedor para responder en una emergencia. Designe proveedores de respaldo o alternativos a los que pueda contactar en caso de emergencia.



CONSEJOS PARA PADRES

- Proporcione a sus hijos números de contacto de emergencia y enséñeles cómo llamar al 9-1-1.
- Advierta a sus hijos que nunca deben tocar los cables que cuelgan de los postes o que están en el suelo.
- Comuníquese con sus hijos para que abandonen el edificio si sienten olor a huevos podridos, lo que podría indicar una fuga de gas.
- Practique con sus hijos y hagan simulacros de emergencia y planificación de evacuación/reunificación.
- Haga arreglos para que alguien recoja a sus hijos de la escuela o la guardería si usted no puede hacerlo.
- Actualice regularmente la información sobre contactos de emergencia y personas autorizadas para recoger a sus hijos de la escuela.
- Conozca los planes y políticas de emergencia en la escuela o guardería de su hijo.
- Puede registrarse para recibir alertas de múltiples códigos postales con Warn Central Texas. Configure alertas para las ubicaciones de las escuelas y guarderías de sus hijos.
- Considere tener a mano juegos de mesa y otros juegos no electrónicos para mantener a los niños entretenidos durante eventos de emergencia.

CONSEJOS PARA MASCOTAS

- Mantenga un collar, una licencia vigente y etiquetas de identificación actualizadas en su mascota en todo momento.
- Considere la posibilidad de colocarle un microchip a su mascota.
- Mantenga una lista actualizada de vecinos de confianza que podrían ayudar a sus animales en caso de una emergencia.
- Mantenga una imagen actual de usted y su mascota.
- Manténga actualizada la información del microchip de su mascota.
- Si su mascota se pierde, comuníquese con el refugio de animales más cercano para informar sobre la pérdida de su mascota lo antes posible. Cuando sea seguro, regrese a su vecindario para buscar y distribuir carteles de “mascota perdida”.
- Recuerde empacar comida y agua para su mascota en la “bolsa para llevar”.





PLANIFICACIÓN DE EMERGENCIA DE LA CIUDAD DE AUSTIN

Plan de Operaciones de Emergencia de la Ciudad de Austin:

El Plan de Operaciones de Emergencia (EOP) se considera un plan para todos los peligros que establece el marco de cómo la Ciudad de Austin responde a los desastres, independientemente de la causa o peligro inicial. El EOP no es una lista de control de emergencia detallada ni una guía de "acción rápida". Su objetivo es proporcionar orientación, contexto y conocimiento sobre la toma de decisiones estratégicas en toda la ciudad en relación con las operaciones de emergencia y las situaciones de desastre.

Plan de Mitigación de Riesgos de la Ciudad de Austin:

El propósito del plan es proteger a las personas y las estructuras y minimizar los costos de respuesta y recuperación ante desastres. El objetivo del plan es minimizar o eliminar los riesgos a largo plazo para la vida humana y la propiedad de los peligros conocidos mediante la identificación e implementación de acciones rentables de mitigación de peligros.

Si bien la ciudad trabaja a mayor escala con estos planes, las personas y los vecindarios también pueden contribuir a su propia preparación utilizando los recursos de esta guía y otras herramientas de [Get Ready Central Texas](#).

OPORTUNIDADES DE CAPACITACIÓN PARA LA PREPARACIÓN

¿Quiere capacitarse en preparación para emergencias? A continuación se presentan algunas opciones en la comunidad.

Skywarn

Skywarn está patrocinado por el Servicio Meteorológico Nacional y brinda capacitación gratuita a los residentes sobre el clima severo e información sobre cómo prepararse para estos eventos climáticos. Estas capacitaciones comienzan en la primavera y se enfocan principalmente en condiciones climáticas severas en el centro y sur de Texas.

Aprenda primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar

Visite la página web de EMS del condado de Travis para obtener información sobre RCP y capacitación en primeros auxilios. La capacitación disponible se enfoca en RCP para adultos y pediátrica. Consulte el página web de la Cruz Roja Americana para obtener capacitación sobre primeros auxilios para mascotas.

Participación de los jóvenes

Ya sea usted un niño o un adolescente, un padre o un ser querido, o si trabaja con jóvenes, Ready Kids tiene herramientas e información para ayudar antes, durante y después de los desastres.

¡Manténgase en sintonía para enterarse de oportunidades de entrenamiento para emergencias en su vecindario.

Para obtener más información, por favor visite www.readycentraltexas.org.



Image courtesy of GAVA.



Image courtesy of GAVI

RECURSOS DE SALUD MENTAL

Las enfermedades de salud mental como la depresión, ansiedad, aislamiento, y ataques de pánico son algunas de las experiencias que un desastre natural traumático puede traer a las familias e individuos. Experimentar un desastre natural, como una inundación, o incendio puede hacer que la vida diaria y la recuperación sean más difíciles.

Debemos motivarnos a nosotros mismos y a otros a luchar contra el estigma de la salud mental para reducir el riesgo de enfermedades crónicas, como diabetes, cáncer, derrame cerebral, e infartos.

Usted no está solo, ¡por favor busque ayuda!

Línea de ayuda las 24 horas, los 7 días de la semana: 512-472-HELP (4357)

Integral Care mejora las vidas de los adultos y niños que viven con enfermedades mentales, trastornos de uso de sustancias y discapacidades intelectuales y del desarrollo en el Condado de Travis. El personal está disponible todo el tiempo para proveer apoyo en crisis inmediato y conexión a los programas, servicios y clínicas de Integral Care.

Línea Nacional de Prevención del Suicidio y Crisis 988

Si usted o alguien que usted conoce necesita apoyo, llame al 988 (servicio en español) o envíe un texto al 988 o comience un chat en [988lifeline.org](https://www.988lifeline.org) (en inglés).

DESASTRES NATURALES FRECUENTES



Las inundaciones representan el peligro más grave para la población que vive en el área de la ciudad de Austin. Las inundaciones son una amenaza que se manifiesta y pueden ocurrir en cualquier parte de la zona urbana y rural de Austin.

PREPARACIÓN

- Conozca la elevación de su propiedad con respecto a las zonas de inundación, riachuelos y otras vías fluviales. Determine si su propiedad puede inundarse.
- Planee y discuta con sus familiares qué hacer y a dónde ir en caso de evacuación.
- Almacene alimentos, agua y suministros médicos necesarios.
- Mantenga su automóvil con gasolina en caso de recibir orden de evacuación.

RECUPERACIÓN

- Escuche las instrucciones de las autoridades. Solo regrese a áreas o edificios inundados cuando se le indique que es seguro.
- Cuando regrese a una zona inundada, tenga cuidado con la vida silvestre. Use guantes gruesos y botas.
- Use una máscara adecuada cuando vaya a limpiar moho u otros desechos. Los niños y las personas con ciertas condiciones médicas no deben participar en la limpieza de los escombros.
- Tenga en cuenta el riesgo de descarga eléctrica. Esté atento a los cables y no toque los equipos eléctricos si están mojados o si está parado en el agua. Si es posible, apague la electricidad.
- Evite circular en zonas inundadas. Estas pueden estar contaminadas y contener desechos peligrosos. Evite estar cerca de líneas eléctricas subterráneas o caídas en el piso.
- Use un generador u otra maquinaria de gas solo al aire libre y lejos de las ventanas. Compruebe si hay daños estructurales antes de entrar en un edificio.
- Use linternas. Tenga cuidado con las llamas abiertas y las chispas donde pueda haber líneas de gas rotas.
- No coma alimentos que hayan sido contaminados por el agua de la inundación.

EN CASO DE EMERGENCIA

- Evite conducir excepto en casos de emergencia.
- Si se le pide que evacúe, corte la energía principal, el gas y el agua. Siga los planes y rutas de evacuación locales.
- Si ha entrado agua en un garaje, no camine a través de él.
- No camine sobre agua en movimiento. Si es necesario, camine donde el agua se mueva más lentamente y use un palo para verificar la firmeza del suelo frente a usted.
- Manténgase alejado del agua que esté en contacto con líneas eléctricas caídas.
- Manténgase alejado de los puentes, los cuales pueden colapsar sin previo aviso.
- No permita que los niños jueguen cerca de aguas altas, desagües pluviales o áreas inundadas.
- No conduzca en áreas inundadas.
- Si el nivel del agua sube a la altura de su automóvil, abandone el vehículo y muévase a un terreno más alto.
- Si queda atrapado en su vehículo quédese adentro.
- Si el agua sube dentro del vehículo, diríjase al techo del vehículo y espere ayuda.

Obtenga un seguro si vive en un área que está en riesgo de inundación. Recuerde que algunos seguros pueden demorar hasta 30 días para que las pólizas entren en vigencia, así que revise cuidadosamente lo que está cubierto cuando compre una póliza de seguro contra inundaciones.

Visite el sitio web de FEMA para obtener información sobre el seguro contra inundaciones: floodsmart.gov

Para más información:

- atxfloodsafety.com
- atxfloods.com
- austintexas.gov/FloodPro
- ready.gov/floods
- weather.gov

PREPARACIÓN

- Asegúrese de que su hogar esté libre de materiales combustibles.
- No pase cables debajo de las alfombras.
- Conozca las vías de evacuación. Tenga un plan familiar y realice simulacros de incendio con frecuencia.
- Planee un lugar para reunirse (instruya de que nadie debe regresar a un edificio en llamas para buscar a alguien).
- Tenga extintores de incendios en la casa y lleve un extintor de incendios en su automóvil.
- Tenga escaleras de escape en todas las ventanas a más de dos metros y medio del suelo.
- Pruebe los detectores de humo cada seis meses y reemplace las baterías de 9 voltios anualmente.
- Algunas alarmas de humo usan baterías de litio de 10 años no reemplazables. Estas deben probarse mensualmente y reemplazarse según las instrucciones del fabricante.
- Las alarmas de humo con conexión directa deben probarse mensualmente y la batería de respaldo debe reemplazarse anualmente. Toda la unidad de alarma de humo con conexión directa debe reemplazarse cada 8 a 10 años.

RECUPERACIÓN

- No regrese a casa hasta que las autoridades digan que es seguro hacerlo.
- Evite las cenizas calientes, los árboles carbonizados, los escombros humeantes y las brasas vivas. El suelo puede contener bolsas de calor que pueden quemarlo o provocar otro incendio.
- Use ropa protectora, guantes de trabajo, cubiertas faciales o máscaras y zapatos resistentes de suela gruesa durante los esfuerzos de limpieza.
- Documente los daños a la propiedad con fotografías. Realice un inventario y comuníquese con su compañía de seguros para obtener ayuda.

Consiga gratis una evaluación de peligros en el hogar

Puede solicitar una EVALUACIÓN GRATUITA DE RIESGOS EN EL HOGAR. Su evaluación será realizada por miembros del Departamento de Bomberos de Austin después de instalar sus detectores de humo gratuitos. También puede optar por seguir la LISTA DE VERIFICACIÓN DE RIESGOS EN EL HOGAR proporcionada y realizar la evaluación usted mismo.

Números importantes:

(512) 974-0299 -- Línea gratuita de detectores de humo

(512) 974-0290 -- Línea principal de educación pública

EN CASO DE EMERGENCIA

- Mantenga la calma y aléjese del peligro.
- Si ve humo debajo de la puerta, busque otra salida.
- Verifique que las cerraduras no estén calientes. Si están calientes busque otra salida.
- Tírese al suelo para evitar respirar el humo y vapores, y arrástrese hasta un lugar seguro.
- Llame al 9-1-1 desde un lugar seguro.
- Si está atrapado en un edificio en llamas, quédese cerca de una ventana y cerca del piso. Si es posible, haga señales para pedir ayuda.
- No regrese al interior del edificio a menos que se le indique que es seguro hacerlo.
- Si encuentra a alguien en llamas, use una manta o algo similar para sofocar las llamas, evite usar las manos.
- Esté atento a que los niños no vuelvan a entrar a un edificio para rescatar una mascota o una posesión preciada.
- Si es posible, apague el gas y la electricidad desde el exterior de la casa.

Para más información sobre su Departamento de Bomberos de Austin visite: <https://www.austintexas.gov/department/fire>

Identifique la estación de bomberos más cercana a trave de esta página web: austintexas.gov/fire

Un tornado aparece como una nube giratoria en forma de embudo que se extiende desde una tormenta hasta el suelo con vientos arremolinados que pueden alcanzar las 300 millas por hora. Las rutas de daño pueden tener más de una milla de ancho y 50 millas de largo.

PREPARACIÓN

- Conozca las señales de un tornado, incluida una nube giratoria en forma de embudo, una nube de escombros que se aproxima o un fuerte rugido.
- Preste atención a los informes meteorológicos.
- Regístrese para recibir alertas de Warn Central Texas.
- Identifique y practique ir a un refugio seguro.

EN CASO DE EMERGENCIA

- Si está bajo una advertencia de tornado, busque un refugio seguro de inmediato. El refugio seguro puede incluir un edificio sólido, una habitación segura, un sótano o un sótano para tormentas.
- Manténgase alejado de ventanas, puertas y paredes exteriores.
- No se meta debajo de un paso elevado o puente. Está más seguro en un lugar bajo y plano.
- Use sus brazos para proteger su cabeza y cuello. Para una cobertura adicional, protéjase la cabeza y el cuello colocando materiales como muebles y mantas a su alrededor.

RECUPERACIÓN

- Si se expone, cúbrase la boca con un paño o máscara para evitar respirar el polvo.
- Si está atrapado, intente enviar un mensaje de texto, golpear una tubería o una pared, o usar un silbato para dar a conocer su ubicación.
- Manténgase alejado de líneas eléctricas caídas o líneas de servicios públicos rotas.
- No ingrese a edificios dañados hasta que le digan que es seguro.
- Limite sus llamadas telefónicas solo para emergencias. Los sistemas telefónicos a menudo no funcionan o están ocupados después de un desastre. Use mensajes de texto o redes sociales para comunicarse con familiares y amigos.
- Llame al 3-1-1 para solicitar una recolección de escombros de la tormenta.
- Tenga cuidado durante la limpieza. Use zapatos de suela gruesa, pantalones largos y guantes de trabajo. Use cubiertas faciales o máscaras apropiadas si limpia moho u otros desechos.

Para más información sobre seguridad y preparación en caso de tornado, visite la página web: www.ready.gov/tornadoes.

El calor lleva al cuerpo humano a ir más allá de sus límites. En condiciones de calor extremo y alta humedad, la evaporación se ralentiza y el cuerpo trabaja más duro para mantener una temperatura normal. Los adultos mayores, los niños pequeños y las personas enfermas o con sobrepeso tienen más probabilidades de sufrir los impactos del calor extremo.

CONSEJOS DE SEGURIDAD EN UNA OLA DE CALOR

| Agotamiento Debido al Calor | Insolación |
|---|--|
| <p>Actúe Rápido</p> <ul style="list-style-type: none"> Muévase a un lugar fresco Use ropa ligera Tome agua fresca Busque ayuda médica si sus síntomas no mejoran | <p>Actúe Rápido</p> <p>Llame al 911</p> <ul style="list-style-type: none"> Mueva a la persona a un área fresca Use ropa ligera y quite capas de más Enfríe su temperatura corporal con agua o hielo |
| <p><i>Mareos</i></p> <p><i>Sed</i></p> <p><i>Sudor intenso</i></p> <p><i>Náuseas</i></p> <p><i>Debilidad</i></p> | <p><i>Confusión</i></p> <p><i>Mareos</i></p> <p><i>Pérdida del conocimiento</i></p> |
| <p><i>El agotamiento debido al calor puede causar insolación.</i></p> | <p><i>La insolación podría causar la muerte o incapacidad permanente si no se da tratamiento urgente.</i></p> |
| | |
| <p>¡Manténgase Fresco, Manténgase Hidratado, Manténgase Informado!</p> | |

- Si tiene una emergencia médica, llame al 9-1-1.
- Revise antes de salir de su vehículo y asegúrese de no dejar niños ni mascotas en un vehículo caliente.
- Manténgase hidratado: beba más agua de lo habitual y evite las bebidas azucaradas y con cafeína.
- Vístase para el clima, use ropa ligera, de colores claros y holgada.
- Proteja su piel: aplique protector solar con al menos SPF 30.
- Manténgase alejado del sol cuando sea posible; busque sombra y use un sombrero de ala ancha cuando esté al aire libre.
- Trabaje y juegue de manera segura: evite las actividades de alta energía y el ejercicio durante el calor extremo, especialmente durante la tarde. Tome descansos con frecuencia.
- Proteja a sus mascotas: proporcione a sus mascotas abundante agua y sombra.
- Visite a los familiares, amigos y vecinos de edad avanzada: asegúrese de que tengan acceso a acondicionadores de aire y/o ventiladores y agua limpia para hidratarse.

Para obtener más información sobre enfermedades relacionadas con el calor, visite la página web de la Ciudad de Austin sobre la conciencia del calor: austintexas.gov/page/heat-awareness

Para obtener más información sobre la seguridad en el calor, visite la página web de FEMA sobre el calor: ready.gov/heat

Puede solicitar una EVALUACIÓN GRATUITA DE LA ZONA DE IGNICIÓN DEL HOGAR (HIZ). Su evaluación será realizada por miembros de la División de Incendios Forestales del Departamento de Bomberos de Austin; hablarán sobre la vulnerabilidad de su casa y el sus alrededores a los incendios forestales. La atención se centrará en los principios de refuerzo del hogar y la elaboración de recomendaciones específicas basadas en su propiedad.

Solicite una Evaluación HIZ:

Comuníquese con Austin al 3-1-1 y solicite un Servicio de Educación sobre Incendios Forestales de la Ciudad

<https://www.austintexas.gov/department/311>

PREPARACIÓN

- Fortalezca su hogar y realice la evaluación HIZ. Elija materiales de construcción resistentes al fuego y limite la cantidad de vegetación inflamable en las tres zonas de alto riesgo de encendido de la casa. Las zonas incluyen: la Zona inmediata (de 0 a 5 pies alrededor de la casa), la Zona Intermedia (de 5 a 30 pies) y la Zona Extendida (de 30 a 100 pies).
- Cumpla con todos los códigos locales contra incendios y de construcción y las ordenanzas de eliminación de malezas.
- Mantenga todos los árboles y arbustos podados para que no entren en contacto con los cables eléctricos ni sobresalgan por la chimenea.
- Poda todas las ramas bajas a 8 pies del suelo.
- Mantenga los árboles cercanos a los edificios libres de ramas muertas.
- Apile la leña a una distancia mínima de 30 pies de su casa y otros edificios.
- Mantenga las superficies del techo libres de hojas y escombros en todo momento.
- Mantenga las canaletas de lluvia libres de escombros en todo momento.
- Instale parachispas para cada chimenea.
- Asegúrese de que los números de su casa se vean claramente desde la calle, tanto de día como de noche.
- Almacene los materiales combustibles o inflamables en contenedores.
- Guarde los documentos importantes en un recipiente a prueba de fuego o guarde copias en otro lugar.
- Haga planes de evacuación con los miembros de la familia. Incluya varias opciones con un lugar de encuentro externo y una persona de contacto. Practique regularmente.
- Tenga a mano radios y linternas que funcionen con pilas y pilas adicionales nuevas.



EN CASO DE EMERGENCIA

- Encienda una radio que funcione con baterías para obtener la información de emergencia más reciente.
- Si tiene una escalera, apóyela contra la casa para que usted y los bomberos tengan acceso al techo.
- Si las mangueras y el agua adecuada están disponibles, configúrela. Llene baldes con agua.
- Retire los materiales combustibles del área que rodea su casa (sillas del jardín, mesas, etc.).
- Encienda una luz en cada habitación para visibilidad en caso de humo.
- Cierre todas las puertas y ventanas, pero no las bloquee.
- Abra o retire cortinas y cortinas inflamables.
- Cierre todas las persianas venecianas y las cubiertas de ventanas no inflamables.
- Aleje los muebles tapizados de las ventanas y las puertas corredizas de vidrio.
- Esté preparado para evacuar a todos los miembros de la familia y las mascotas.
- Apague los sistemas de aire acondicionado/circulación de aire.
- Desmonte puertas de garaje eléctricas. Vuelva a su automóvil y djelo encendido.
- Asegure a sus mascotas si es posible.

RECUPERACIÓN

Una vez que las autoridades hayan determinado que es seguro regresar a su propiedad, evalúe las condiciones posteriores al incendio para identificar riesgos inmediatos hacia el individuo, las estructuras y el medio ambiente. Esta evaluación le ayudará a desarrollar un plan de recuperación. Los componentes del plan de recuperación pueden incluir lo siguiente:

- Identifique y mitigue los peligros de seguridad, como árboles y estructuras dañadas.
- Evale y remedie las emisiones de contaminantes al medio ambiente y otros efectos adversos sobre los recursos naturales.
- Clasifique, segregue y determine los métodos adecuados de eliminación de escombros y desechos. Si necesita ayuda con la eliminación de escombros, llame al 3-1-1.
- Limpie y deseche las cenizas, el hollín, el retardador de fuego y escombros.
- Diseñe e implemente controles de erosión y sedimentación y siembre nuevamente, donde sea necesario.
- Repare las estructuras de drenaje dañadas para reducir los impactos de posibles inundaciones posteriores al incendio.
- Restaure el hábitat de la vida silvestre.

Para obtener más información sobre la preparación para incendios forestales efectos de posibles nuestra comunidad, visite: atxwildfire.com

Encuentre el riesgo de incendios forestales de su hogar: <https://arcg.is/1Cab9y0>

SEGURIDAD EN EL INVIERNO

Las tormentas y ventiscas de invierno pueden traer frío extremo, lluvia helada, nieve, hielo y vientos fuertes. Estas tormentas crean un mayor riesgo de accidentes automovilísticos, hipotermia, congelación, envenenamiento por monóxido de carbono y ataques cardíacos por esfuerzo excesivo.

PREPARACIÓN

- Antes de que se acerque el invierno, tenga sal de roca para ayudar a derretir el hielo en las aceras y considere tener una pala de nieve para ayudar a quitar la nieve.
- Si toma medicamentos recetados, asegúrese de tener suficiente de todos los medicamentos para superar la ola de frío, de modo que no tenga que salir para reabastecerse de un medicamento necesario.
- Mantenga su teléfono celular completamente cargado
- Limpie las canaletas para la lluvia. Repare las goteras en el techo.
- Corte las ramas de los árboles que puedan caer sobre su casa durante una tormenta.
- Haga una inspección del equipo de calefacción y las chimeneas todos los años.
- Aprenda a cerrar las válvulas de agua en caso de que reviente una tubería.
- Si las predicciones meteorológicas indican hielo, aguanieve o nieve, deje el correo y el periódico para una fecha posterior. Los patios, las aceras y las entradas de vehículos pueden acumular peligros que resultan en tropiezos, resbalones, resbalones y caídas.
- Proteja las plantas de la congelación cubriéndolas con tela comercial para cubrir plantas, toallas o una manta liviana con láminas de plástico encima (si está disponible)
- Para obtener consejos de seguridad para viajar, visite este sitio web: austintexas.gov/winterweather

INSUMOS DE EMERGENCIA a mano:

- **LLAVE DEL MEDIDOR DE AGUA** para acceder a su caja del medidor si fuese necesario



- **AISLANTE** para tuberías interiores y exteriores



- **TAPAS PARA GRIFOS PARA MANGUERAS** para grifos exteriores



- **RADIO y LINTERNA** batería



- **DOS GALONES DE AGUA** por día por persona



Visite esta página web para consejos después de una tormenta de invierno:

tdi.texas.gov

Escuche la Radio del Clima de NOAA o los canales de noticias locales para información crítica.

SEGURIDAD EN EL INVIERNO

DURANTE UNA HELADA

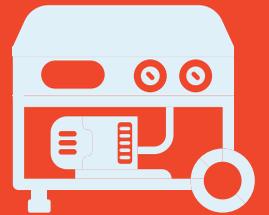
- Si se aventura a salir, vístase con ropa cálida en capas. Protéjase la cabeza, manos, cuello, cara y orejas. Vista zapatos cerrados apropiados con suelas antirresbalantes que brinden tracción sobre hielo, nieve o superficies mojadas.
- Manténgase seco. Cámbiense la ropa mojada frecuentemente para no dejar escapar el calor corporal.
- Vigile las señales de congelación (pérdida de sensación y color alrededor de la cara y dedos) e hipotermia (temperatura del cuerpo inusualmente baja, una temperatura menor de 95 grados) en una emergencia.
- Haga comidas bien balanceadas para que también le ayuden a mantenerse caliente.
- Tome bebidas calientes, dulces o caldos para mantener la temperatura del cuerpo.
- Evite estar en la calle si es del todo posible. Si tiene que manejar, hágalo durante el día y no vaya solo. Manténgase en las vías principales.
- Reduzca el riesgo de un ataque al corazón evitando esforzarse excesivamente al palear la nieve.
- Abra los gabinetes del fregadero de la cocina y los lavabos de los baños para dejar que el aire más caliente circule alrededor de las tuberías. Asegúrese de sacar cualquier sustancia tóxica de estos gabinetes si hay niños o mascotas viviendo en la residencia.
- Deje que las llaves goteen si siente que las tuberías aún se pueden congelar. La llave que escoja debe ser la que esté a mayor distancia de la válvula principal. No tiene que ser un hilo de agua. Si elige poner la llave a gotear, capture el agua para uso futuro.
- Los bebés menores de un año nunca deben dormir en un cuarto frío. Vista a los bebés con ropa cálida. En una emergencia, mantenga al bebé caliente usando el calor de su cuerpo.
- Si tiene una historia de enfermedades respiratorias, por ejemplo, asma o COPD, salir y entrar mucho en el clima frío puede agravar su condición médica.
- Llame a sus amigos y vecinos mayores para asegurarse de que sus casas tengan suficiente calefacción.



No salga a la calle



Quédese en su casa y vístase con ropa cálida



Use generadores solo al air libre

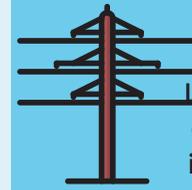


Escuche alertas/información de emergencia

Para obtener más información sobre la seguridad durante una tormenta invernal, visite la página web: austintexas.gov/departament/cold-weather-tips-potential-freezing-weather

PREPARACIÓN

- Conozca la ubicación de su caja de fusibles y disyuntor.
- Guarde las linternas y las baterías adicionales en un lugar práctico.
- Tenga provisiones de comida y agua a la mano.
- Mantenga un suministro adecuado de combustible a mano.
- Considere el uso de fuentes de alimentación externas para sus dispositivos electrónicos. Los dispositivos electrónicos como teléfonos móviles y computadoras portátiles pueden quedarse sin energía rápidamente.
- Planifique cómo pasar el tiempo. En situaciones extremas, la interrupción puede durar bastante tiempo y usted puede estar confinado en su casa. En tales casos, una radio AM/FM que funcione con baterías puede ayudar a pasar el tiempo. Los juegos de mesa no electrónicos pueden ayudar a evitar el aburrimiento, especialmente con los niños.
- El propano, el gas blanco, la gasolina y otros combustibles no deben almacenarse ni usarse en la casa o el garaje. Solo se puede usar queroseno en la casa y almacenarlo bajo la luz directa del sol.
- Mantenga su refrigerador y congelador libres de acumulación de hielo, ya que esto va en contra de la capacidad del electrodoméstico para funcionar correctamente.



Reporte una línea eléctrica caída
Llame a Austin Energy al 512-322-9100 para informar la ubicación de la línea.

EN CASO DE EMERGENCIA

- Apague y desenchufe los electrodomésticos y las computadoras. Deje una luz encendida para indicar cuándo se ha restablecido la energía.
- Evite el uso de velas, ya que son un peligro de incendio.
- No use una estufa de gas para calentar ni opere generadores en el interior (incluido el garaje). Cualquiera de las dos acciones podría causar envenenamiento por monóxido de carbono.
- Un problema importante durante un apagón es la descongelación de alimentos en el refrigerador o congelador. Abra la puerta solo para sacar comida y hágalo lo más rápido posible. Si tiene acceso a hielo seco, colóquelo en una caja de cartón y luego encima de la comida.
- Reporte cualquier línea eléctrica caída. Manténgase al menos a 35 pies de distancia de las líneas eléctricas caídas.
- No permita que los niños lleven linternas, velas o combustible.
- Si un semáforo no funciona, trátelo como una señal de alto.
- Los refrigeradores domésticos pueden mantener los alimentos lo suficientemente fríos durante uno o dos días sin electricidad si las puertas se mantienen cerradas.

Nunca agregue combustible ni encienda un generador portátil dentro de la casa, lugar de trabajo o garaje. Asegúrese de que el generador esté equipado con un interruptor de transferencia de dos tiros que proteja al equipo y evite la retroalimentación en los cables eléctricos.

RECUPERACIÓN

- Cuando se restablezca la energía, conecte los electrodomésticos uno por uno, esperando unos minutos entre cada uno. Esto puede ayudar a prevenir una sobrecarga en el sistema.
- Sea paciente, la energía se restaura según la prioridad. La policía, los departamentos de bomberos y los hospitales suelen ser los primeros.
- Examine su comida congelada. Si todavía contiene cristales de hielo, se puede volver a congelar.
- Si la carne está descolorida o tiene un olor extraño, deséchela.



Reciba alertas de apagones

Clientes de Austin Energy
austinenergy.com/ae/outages/get-outage-alerts

Clientes de Bluebonnet
bluebonnet.coop/outages

Clientes de la Cooperativa Eléctrica Pedernales
pec.coop/your-service/outage-center/



Revise los apagones en el mapa de apagones de Austin Energy

outagemap.austinenergy.com

APÉNDICE



ENLACES Y NÚMEROS IMPORTANTES

Alertas de emergencia

Warn Central Texas (mencionado en la pág. 6): WarnCentralTexas.org

Sistema Accesible de Alerta de Peligro (mencionado en la pág. 16): atc.ahasalerts.com/register.aspx

Noticias recientes

Centro de información sobre emergencias de Austin (mencionado en la pág. 6): austintexas.gov/alerts

Aplicaciones importantes

Ready Central Texas (mencionada en las págs. 10 y 18): austintexas.gov/prepared

Aplicación de FEMA (mencionada en la pág. 7): fema.gov/about/news-multimedia/mobile-products

Información sobre inundaciones (mencionada en la pág. 23)

atxfloodsafety.com

atxfloods.com

austintexas.gov/FloodPro

ready.gov/floods

Información sobre calor (mencionada en la pág. 26)

Enfermedades relacionadas con el calor: austintexas.gov/page/heat-awareness

Seguridad con el calor: ready.gov/heat

Información sobre invierno (mencionada en las págs. 29-30)

Consejos para clima frío: austintexas.gov/department/cold-weather-tips-potential-freezing-weather

Consejos sobre seguros: tdi.texas.gov/news/2021/tdi02182021

Consejos de seguridad en viajes: austintexas.gov/page/winter-weather-safety

Apagones eléctricos (mencionados en la pág. 31)

Austin Energy: austinenergy.com/ae/outages

Mapa de apagones de Austin Energy: outagemap.austinenergy.com/

Bluebonnet: bluebonnet.coop/outages

Pedernales Electric Cooperative: outages.pec.coop/outage/

Información sobre tornados (mencionada en la pág. 25)

Recursos relacionados con tornados: ready.gov/tornadoes





ENLACES Y NÚMEROS IMPORTANTES

Información útil

Ready.gov (mencionado en las págs. 6 y 26): ready.gov/
 Voluntary Organizations Active in Disaster (mencionada en la pág. 6): txvoad.org/
 Panel de estadísticas del agua del Servicio Geológico de EE. UU. (mencionado en la pág. 6): dashboard.waterdata.usgs.gov/app/nwd/?aoi=default
 LCRA Hydromet (mencionado en la pág. 6): hydromet.lcra.org/
 Análisis de Resiliencia y Herramienta de Planificación (mencionada en la pág. 6): fema.gov/emergency-managers/practitioners/resilience-analysis-and-planning-tool
 Bibliotecas de Austin (mencionadas en la pág. 11): library.austintexas.gov/locations
 Planes de Emergencia de Austin (mencionados en la pág. 18): austintexas.gov/hsem
 Estaciones de bomberos locales (mencionadas en la pág. 23): austintexas.gov/department/fire
 Central Health (mencionado en la pág. 7): centralhealth.net/map/
 Servicio Nacional de Meteorología (mencionado en las págs. 6, 10, 19, 22): weather.gov/
 Derechos de discapacidad de Texas, (mencionadas en la pág. 9): disabilityrightstx.org/en/category/disaster-preparedness-and-recovery/
 Oficina del Gobernador de Texas, (mencionadas en la pág. 9): gov.texas.gov/organization/disabilities/emergency_management
 Consejo de Texas para Discapacidades del Desarrollo, (mencionadas en la pág. 9): tcdd.texas.gov/resources/emergency-preparedness/
 Cruz Roja, (mencionadas en la pág. 9): redcross.org/get-help/how-to-prepare-for-emergencies/inclusive-preparedness-resources.html

Capacitación

Skywarn (mencionado en la pág. 19): weather.gov/ewx/skywarn
 CPR de la Cruz Roja (mencionado en la pág. 19): redcross.org
 Capacitación para jóvenes (mencionada en la pág. 19): Ready.gov/kids

Organizaciones sin fines de lucro locales

Connect ATX (mencionada en la pág. 7): unitedwayaustin.org/connectatx/

Otros

Nextdoor (mencionada en la pág. 7): nextdoor.com



Números de teléfono de emergencia

Para emergencias: 9-1-1
 Departamento de Policía de Austin: 512-974-5000

Apoyo de seguridad contra incendios

512-974-0299 (Línea de detectores de humo gratis)
 512-974-0290 (Línea principal de educación pública)

No emergencias y servicios de apoyo

3-1-1
 211
 737-241-3710 (Sistema Accesible de Alertas de Peligro)

Apagones eléctricos

512-322-9100 (Austin Energy)

Servicios públicos

512-494-9400 (electricidad/agua)
 512-972-9848 (persona con problemas auditivos)

Apoyo de salud mental

512-472-4357 (Integral Care)
 9-8-8 (Línea de Prevención del Suicidio y Crisis)





Haga un plan

Un plan de emergencia para la familia debe incluir:

- Un lugar designado para reunirse si están separados, fuera de su casa o cerca.
- Un plan para comunicarse entre sí si no pueden reunirse o separarse durante una crisis.
- Números de teléfono de seguridad pública (es decir, policía, bomberos y hospital) para su área.
- Un contacto fuera del área para comunicar que está a salvo y conocer el estado de otro miembro de la familia

¿QUÉ DEBE INCLUIR EN UN KIT DE EMERGENCIA PARA LA CASA?



Prepare un kit

- Celulares y cargadores
- Suministro de 7 días de medicamentos/artículos médicos
- Suministros de limpieza (por ejemplo, toallas, toallitas para bañarse, toallitas desinfectantes)
- Linternas y lámparas operadas por batería (baterías y bombillos adicionales)
- Platos, cubiertos, toallas de papel, etc.
- Artículos de cocina (abrelatas manual, estufa de campamento, combustible, encendedor, etc.)
- Artículos para protegerse de las inclemencias del tiempo (ropa cálida, impermeables, bolsas de dormir, cobijas, etc.)
- Guantes de trabajo, anteojos de seguridad, palanca, martillo, pistola de grapas, llave inglesa ajustable
- Dinero en efectivo en su poder
- Llave de repuesto para el automóvil y la casa
- Información de contacto de emergencia y de la familia (teléfono y correo electrónico)
- Provisiones para las mascotas (collar, correa, identificación, comida, plato)
- Copias de documentos personales en bolsa hermética resistente al agua
- Un galón de agua por persona, por día (suministro de 7 días)
- Suministro de alimentos no perecederos para 7 días (verduras y frutas enlatadas, arroz en bolsa, frijoles en bolsa)



¿QUÉ DEBE INCLUIR EN UN BOTIQUÍN DE PRIMEROS AUXILIOS?

- 1 manual de primeros auxilios
- Tiritas de tela variadas
- Vendaje de gasa estéril de 4" X 4"
- Vendaje estéril de 2" X 2"
- Vendaje Kling de 4" X 5" yardas
- Vendaje Kling de 2" X 5" yardas
- Apósito estéril de 5" X 9"
- Apósito estéril de 8" X 10"
- Rollos de venda Kerlix
- Vendajes triangulares
- Vendajes elásticos
- Guantes de látex
- Depresores de lengua
- Preparaciones de Betadine
- Yodo
- Aerosol de primeros auxilios
- Ipecacuana
- Carbón activado
- Tijeras para vendas
- Tijeras de paramédico
- Pinzas
- Tijeras
- Imperdibles
- Agujas (costura)
- Termómetro
- Cinta adhesiva, transpore o de papel
- Paquetes de hielo y calor
- Neosporina
- Tylenol y Tylenol para bebés o aspirina
- Medicamentos para la diarrea, laxantes y antiácidos
- Agente limpiador/jabón
- Lavado de ojos
- Protector solar
- Máscara protectora

¿QUÉ DEBE INCLUIR EN UN EQUIPO DE EMERGENCIA PARA EL AUTOMÓVIL?

- Batería/cables puente
- Inflador de neumáticos portátil
- Manual y botiquín de primeros auxilios
- Extintor clase ABC
- Radio y baterías
- Linterna y baterías
- Agua embotellada
- Alimentos no perecederos almacenados en recipiente resistente al agua
- Botiquín de artículos varios (papel y lápiz, mapas, pañuelos desechables, toallitas humedecidas previamente, bolsas de plástico, medicamentos esenciales)
- Mantas o sacos de dormir
- Reflectores y bengalas
- Manguera de goma corta para sifón
- Trate de mantener su tanque medio lleno con gasolina



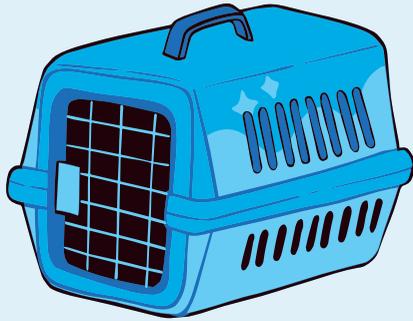
Image courtesy of City of Austin.

"BOLSAS PARA LLEVAR"

Cada miembro del hogar debe tener su propia bolsa de emergencia como parte del kit para desastres del hogar. Las bolsas de emergencia son útiles para usar en casa para ayudarlo a permanecer en el lugar sin servicios públicos, si debe evacuar su hogar o si no puede regresar a su hogar. Su bolsa para llevar debe ser resistente y fácil de transportar y contener los artículos que necesitaría si tuviera que salir apurado.

- Comida y agua
.....
- Botiquín pequeño de primeros auxilios
.....
- Al menos 7 días de suministros de cualquier medicamento y una copia de la prescripción
.....
- Copias de documentos importantes, incluyendo: tarjeta del seguro médico, licencia de conducir o tarjeta de identificación, certificados de nacimiento, pasaporte
.....
- Lista de números de teléfono de contacto de emergencia
.....
- Fotos de los miembros de la familia para propósitos de reunificación
.....
- Silbato para alertar a los rescatistas sobre su ubicación
.....
- Artículos de higiene personal (incluyendo papel higiénico/toallitas)
.....
- Luces de emergencia (por ejemplo, varillas luminosas, linterna, linterna de cabeza y baterías adicionales)
.....
- Bolsas grandes para la basura y toallas de papel
.....
- Cambio de ropa y un sombrero
.....
- Bolsa de dormir o cobijas
.....
- Dinero en efectivo en denominaciones pequeñas
.....
- En las bolsas para llevar de los niños, incluya los formularios de autorización médica, una foto de la familia para propósitos de reunificación y un juguete favorito, mazo de cartas, o libro
.....





BOLSAS PARA LLEVAR PARA LAS MASCOTAS

¡Recuerde preparar una bolsa para llevar para su mascota!

- Correas resistentes y/o portamascota para el transporte
- Una funda es una buena opción para el transporte de gatos y otros animales pequeños
- Bozal para los perros
- Comida, agua potable y medicamentos para al menos dos semanas
- Tazón a prueba de derrames, abrelatas manual y tapa de plástico
- Bolsas de plástico para excrementos de mascotas, caja y arena para gatos
- Fotos recientes de su mascota para propósitos de reunificación
- Nombres y teléfonos de su contacto de emergencia, hospitales veterinarios de emergencia y refugios de animales locales
- Tarjetas de vacunación e información sobre cualquier condición médica y/o problema de comportamiento



LISTA DE CONTACTOS DE EMERGENCIA

Mantenga una lista de información personal y de contacto importante para su familia. Asegúrese de incluir información sobre instalaciones médicas, médicos, escuelas o proveedores de servicios. Use un formulario como este o algo similar y guarde una copia en cada bolsa de emergencia.

FEMA tiene una ejemplos para una tarjeta de comunicación de emergencia para la familia que puede encontrar en el sitio web ready.gov.

| Información personal (para cada miembro de la familia) | |
|--|--|
| Nombre | |
| Fecha de nacimiento | |
| Idioma(s) hablado(s) | |
| Médico primario (nombre, dirección y contacto) | |
| Especialistas u otros profesionales médicos importantes (nombre, dirección y contacto) | |
| Información médica (medicamentos, alergias, equipos o suministros, condiciones, cualquier cosa que el personal de emergencias debe saber) | |
| Trabajo/escuela/guardería (dirección y nombre/número de contacto) | |
| Otra información, contactos o notas importantes | |

Contacto de emergencia designado fuera del área

Nombre:

Número de teléfono:

Contacto de emergencia local

Nombre:

Número de teléfono:

Lugares de reunión de la familia en caso de emergencia

Cerca de casa:

Fuera del vecindario:

Información sobre el seguro

| | Proveedor | Número de teléfono | Número de póliza |
|--------------------------------------|-----------|--------------------|------------------|
| Médico | | | |
| Dental | | | |
| Vista | | | |
| Prescripciones | | | |
| Propietarios de vivienda o inquilino | | | |
| Seguro contra inundaciones | | | |

Plan de respuesta para vecindarios



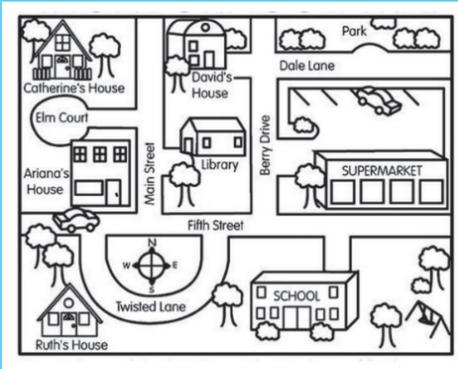
Este es un modelo básico para un plan de respuesta vecinal. Este ejemplo es un punto de partida para un plan de vecindario y los vecindarios pueden decidir desarrollarlo según sus necesidades.

**ESTE PLAN FUE CREADO POR LOS MIEMBROS DE
(Nombre del consejo vecinal, asociación de propietarios u otro grupo):**

EL PLAN SE COMPLETÓ EL:

(Fecha)

Defina el área de su vecindario

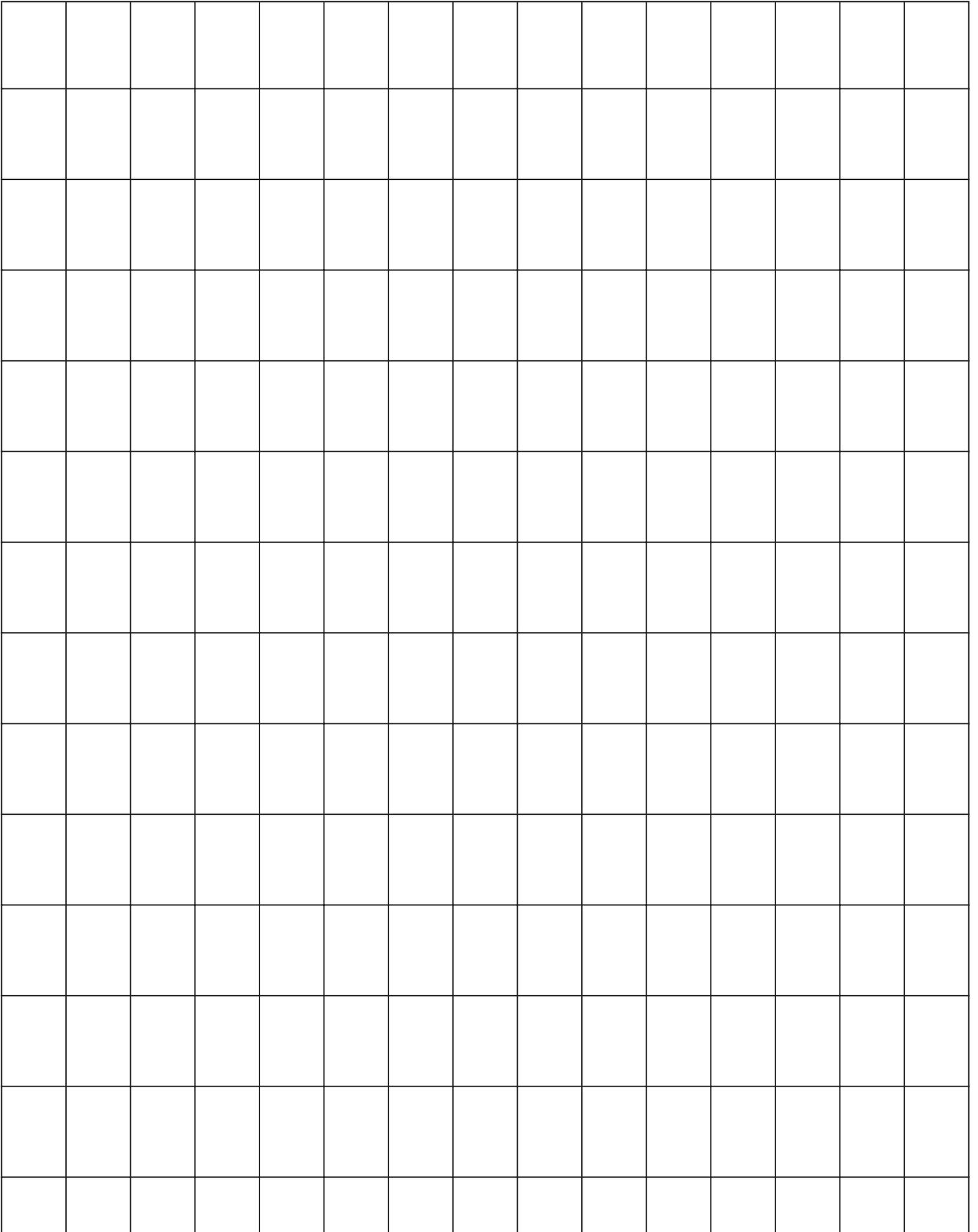


Incluya información sobre el área de su vecindario, como el nombre de la comunidad, las calles transversales principales o las cuadras. ¿Cuántos hogares/personas están cubiertos en este plan? Enumere los centros comunitarios o los puntos de referencia importantes, así como información sobre la ubicación de la estación de bomberos, la estación de policía y el hospital más cercanos. Si está construyendo un plan para unidades de un edificio de varios pisos, enumere los rangos de pisos y unidades.

Haga un mapa del vecindario

Cree un mapa del barrio con los vecinos. Incluya las ubicaciones de los lugares propuestos para reuniones en el vecindario o lugares de reunión. Vea el mapa de muestra en el lado izquierdo. Use la cuadrícula de la página siguiente para dibujar el mapa de su vecindario. Es posible que su mapa deba actualizarse o revisarse anualmente o antes, a medida que los vecinos se mudan y las empresas y organizaciones comunitarias cambian.







Haga un plan de comunicación

Cree un plan para comunicarse con los vecinos rápidamente. Podría ser una combinación de mensajes de texto, correos electrónicos, llamadas telefónicas u otro servicio que los vecinos acuerden. Esta plantilla es solo el comienzo.



| | | |
|---------------------|--|--|
| Nombre: | | |
| Teléfono: | | |
| Correo electrónico: | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| Nombre: | Nombre: | Nombre: |
| Teléfono: | Teléfono: | Teléfono: |
| Correo electrónico: | Correo electrónico: | Correo electrónico: |

| | | |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| Nombre: | Nombre: | Nombre: |
| Teléfono: | Teléfono: | Teléfono: |
| Correo electrónico: | Correo electrónico: | Correo electrónico: |

| | | |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| Nombre: | Nombre: | Nombre: |
| Teléfono: | Teléfono: | Teléfono: |
| Correo electrónico: | Correo electrónico: | Correo electrónico: |



Identifique los riesgos que corre el vecindario

Hable con sus vecinos para identificar el riesgo de su vecindario ante una variedad de peligros.

Mi vecindario está en riesgo de los siguientes peligros:

- Inundaciones
- Incendios forestales
- Huracanes
- Tormentas severas
- Tornados
- Tormentas de invierno
- Otro _____

Por favor tómese el tiempo para describir cómo los peligros que identificó han afectado a su vecindario.



Identifique las destrezas de los vecinos

Prepare una lista de las destrezas de los vecinos que podrían ayudar en una emergencia.

Ejemplos de destrezas: experiencia o entrenamiento en respuesta a emergencias, servicio militar, seguridad pública, médico, primeros auxilios, servicios eléctricos, plomería, gas natural, habla varios idiomas

| Nombre | Destreza | Información de contacto |
|--------|----------|-------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |



Identifique recursos en el vecindario

Prepare una lista de recursos en su vecindario que podrían ser de ayuda en un evento de emergencia.

Ejemplos de recursos: herramientas, manuales, herramientas eléctricas, kits de suministros de emergencia, extintores de incendio, agua embotellada, filtros/saneamiento de agua, vehículos disponibles, parrillas y estufas para acampar, tiendas de campaña, lonas, vehículos recreativos, remolques para acampar y refugios, sillas y mesas plegables

| Nombre | Recurso | Información de contacto |
|--------|---------|-------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Estamos bien

**ESTAMOS BIEN. COMUNÍQUESE
CON NOSOTROS AL:**

Coloque este letrero en su puerta o ventana durante eventos de emergencia para informar a sus vecinos si su familia necesita ayuda o si están bien. Recuerde llamar al 9-1-1 si está teniendo una emergencia.

Ayuda

**SI ES POSIBLE, ESCRIBA CUÁNTAS
PERSONAS NECESITAN AYUDA Y QUÉ
AYUDA NECESITAN:**

Coloque este letrero en su puerta o ventana durante eventos de emergencia para informar a sus vecinos si su familia necesita ayuda o si están bien. Recuerde llamar al 9-1-1 si está teniendo una emergencia.

